



*Betriebsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso*

6160.092

**PSX 550**

**Pneumatik-Bohrhammer**

**Marteau perforateur pneumatique**

**Martello perforatore**

Für Ihre Sicherheit.  
Vor Inbetriebnahme lesen!  
Pour votre sécurité, à lire  
avant la mise en service!  
Per la vostra sicurezza, leggere  
attentamente le istruzioni per l'uso!

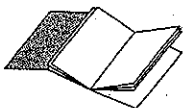


**mioelectric...**  
top line

## Per facilitare la lettura



Il triangolo di avvertimento indica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza dell'utente. Attenersi scrupolosamente a tali indicazioni per evitare ferimenti gravi!



Le illustrazioni corrispondenti al testo si trovano nel risvolto di copertina. Tenere questa pagina aperta durante la lettura delle istruzioni per l'uso.

**B**

Il riferimento a illustrazioni, parti dell'apparecchio ed elementi di comando viene indicato da numeri o lettere; in questo caso si rimanda all'illustrazione B.

## Impiego di queste istruzioni per l'uso

Queste istruzioni per l'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego del martello perforatore. Per ulteriori informazioni o nel caso di eventuali problemi che non vengono approfonditi o trattati in queste istruzioni, rivolgersi al più vicino Centro di servizio dopo vendita Migros.

**Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e allegarle all'apparecchio qualora un'altra persona dovesse utilizzarlo.**

## Indice




Pagina

- 19 Dati tecnici
- 20 Avvertenze di sicurezza
- 22 Elenco delle parti e degli elementi di comando
- 22 Disimballaggio
- 22 Allacciamento elettrico

Pagina

- 23 Messa in funzione e modo d'uso
- 24 Pulitura / Magazzinaggio / Manutenzione
- 24 Disturbi di funzionamento
- 24 Smaltimento

## Dati tecnici

Tensione nominale	230 V / 50 Hz
Potenza assorbita	550 W
Potenza resa	250 W
Regolazione elettronica con comando a onda intera	si
Rotazione destrorsa/sinistrorsa	si
Numero velocità	2
Numero di giri a vuoto	1ª velocità 0-950/min 2ª velocità 0-2000/min
Numero di giri a carico	1ª velocità 0-680/min 2ª velocità 0-1540/min
Numero di percussioni a vuoto	max. 4700/min.
Energia d'urto (cinetica)	2,1 J
Collare	Ø 43 mm (norma euro)
Apertura mandrino	Ø 13 mm
Attacco alberino	½" x 20 UNF
Attacco utensili	SDS-plus
Foratura	- acciaio fino a Ø 13 mm - metallo leggero fino a Ø 18 mm - legno fino a Ø 35 mm - a percussione (calcestruzzo) fino a Ø 22 mm
Diametro raccomandato per foratura a percussione	4-14 mm
Avvitatura	- legno fino a Ø 8 mm - lamiera fino a Ø 6,3 mm
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità)	ca. 33,9 x 22,2 x 7,6 cm
Materiale	poliammide rinforzata con fibre di vetro
Peso	ca 2,78 kg
Lunghezza cavo	ca 2,5 m
Doppio isolamento protettivo	
Classe di protezione	II
Antiradiodisturbi	
Livello di pressione acustica	87 dB(A) valore tipico (Indossare una cuffia proteggitudito!)
Vibrazioni (accelerazione stimata)	8,6 m/sec <sup>2</sup> (valore tipico)
Garanzia	 2 anni
Garanzia di servizio	10 anni

## Accessori (in dotazione)

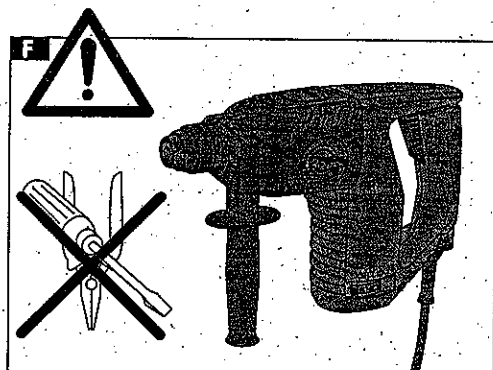
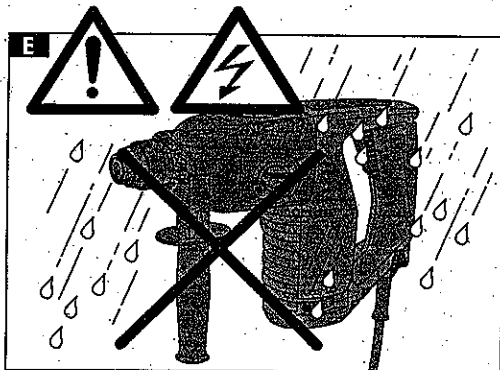
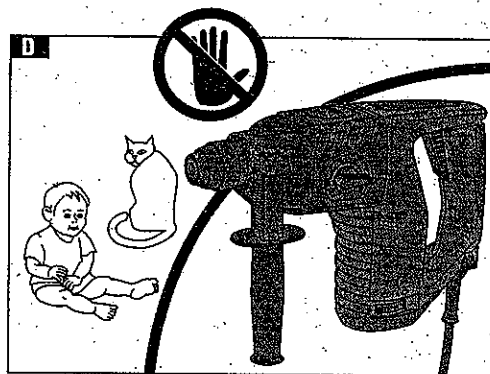
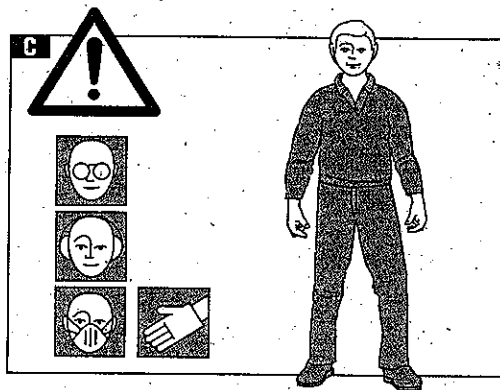
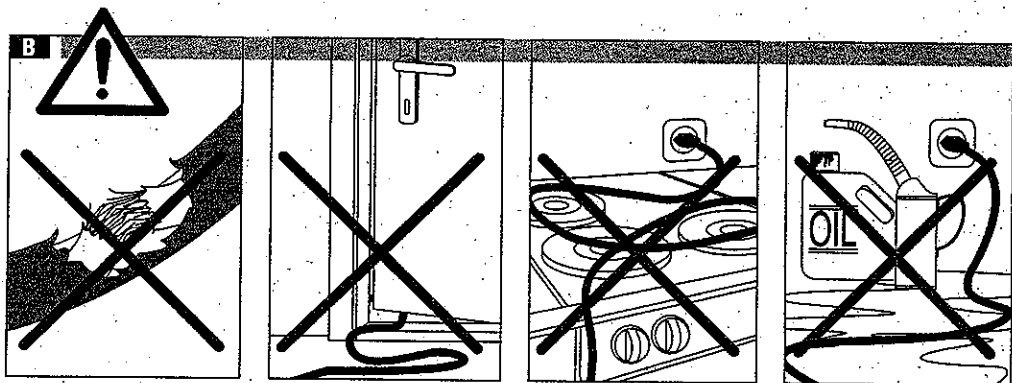
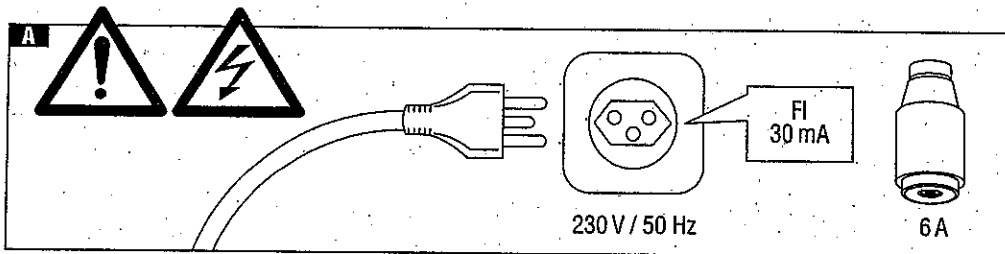
1 cavo di allacciamento	1 mandrino autoserrante 13 mm
1 adattatore per lame giravite ¼"	1 impugnatura supplementare con arresto di profondità

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnico.

**Dichiarazione di conformità CE:** ci assumiamo la piena responsabilità e dichiariamo che questo prodotto è conforme alle norme e ai documenti normativi seguenti: EN 50 144, EN 55 014 e HD 400 in base alle disposizioni delle direttive 89/392/CEE (modificata dalla direttiva 93/68/CEE), 73/23/CEE e 89/336/CEE.

**MIGROS**

**CE** Distribuzione:  
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich  
MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières  
MIGROS Betriebs GmbH, D-79539 Lörrach



**Pericolo!**



**Non mettere le mani o le dita davanti all'utensile innestato: pericolo di ferimenti!**  
**Impugnare sempre l'apparecchio con entrambe le mani.**  
**La corrente elettrica può essere letale! Non utilizzare mai il martello perforatore in ambienti umidi o bagnati: pericolo di cortocircuito!**

### **I** Impiego conforme

Il martello perforatore può essere impiegato esclusivamente per uso privato. È severamente vietato apportarvi modifiche tecniche o impiegarlo per scopi non conformi, a causa dei pericoli che potrebbero conseguire!

### **U** Utenti non autorizzati

Le persone che non conoscono a fondo le istruzioni per l'uso, i bambini e le persone sotto l'influsso di alcool o medicinali non sono autorizzati a usare il martello perforatore.

### **A** Corrente elettrica

Non toccare mai le parti che conducono corrente elettrica! Esse possono provocare scariche elettriche con pericolo di lesioni gravi o addirittura di morte. Allacciare il martello perforatore solo a corrente alternata con tensione di 230 V/50 Hz. Sicurezza minima della presa 6 ampère. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta di designazione dell'apparecchio. Usare sempre prese elettriche munite di interruttore di sicurezza per correnti di guasto.

### **C** Cavo di alimentazione

Non mettere mai in funzione l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Far sostituire immediatamente cavi e spine danneggiati da un Centro di servizio dopo vendita Migros. Non far passare il cavo su angoli e spigoli taglienti e non incastrarlo. Non sospenderlo o appoggiarlo su oggetti caldi e tenerlo lontano dall'olio. Non trasportare o spostare l'apparecchio tirandolo per il cavo. Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo o con le mani bagnate. Fare in modo che il cavo segua sempre l'apparecchio.

### **I** Indumenti di lavoro / Equipaggiamento di protezione

Quando si lavora con il martello perforatore, indossare sempre indumenti aderenti, scarpe con suola antiscivolo, **guanti di protezione** e una **cuffia protettiva**. Per i lavori che generano molti trucioli, indossare degli **occhiali di protezione**. Non è ammesso lavorare materiali contenenti amianto. Durante i lavori con materiali contenenti fibre o che generano polvere indossare sempre una **mascherina di protezione**.

### **D** Protezione di terzi

Assicurarsi che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con il martello perforatore. I bambini non riconoscono i pericoli che un elettro-utensile può comportare. Mantenere altre persone, bambini e animali lontani dall'ambito di lavoro.

### **E** Ambito di lavoro

Non utilizzare mai il martello perforatore in ambienti umidi o bagnati: pericolo di cortocircuito! Non utilizzare il martello perforatore nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. Prima di effettuare lavori di foratura o avvistatura in soffitti o pareti, controllare l'eventuale presenza di condutture elettriche, dell'acqua e del gas, per esempio con l'aiuto di un apposito rilevatore di metalli.

### **P** Pulitura

Mantenere le impugnature pulite (prive di oli e grassi) e asciutte. Prima di pulire il martello perforatore staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi!

### **M** Magazzinaggio

Quando l'apparecchio non viene utilizzato, staccare la spina dalla presa di corrente. Riporre il martello perforatore in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

### **R** Riparazioni / Manutenzione

In caso di disturbi di funzionamento, apparecchio difettoso o se si sospetta un guasto in seguito a una caduta, estrarre subito la spina dalla presa di corrente. Non introdurre alcun oggetto estraneo nell'apparecchio. Le riparazioni vanno eseguite unicamente da un Centro di servizio dopo vendita Migros. Non si assumono responsabilità per danni causati da riparazioni effettuate da personale non specializzato.

## Elenco delle parti e degli elementi di comando

- 1** Interruttore acceso/spento, regolazione del numero di giri
- 2** Pulsante di arresto per funzionamento continuo
- 3** Selettore velocità/arresto rotazione
- 4** Vite ad alette
- 5** Attacco utensili
- 6** Calotta parapolvere
- 7** Boccia di chiusura
- 8** Attacco arresto di profondità
- 9** Mandrino
- 10** Adattatore
- 11** Impugnatura supplementare
- 12** Commutatore foratura/foratura a percussione
- 13** Commutatore rotazione destrorsa/sinistrorsa
- 14** Fessure di ventilazione
- 15** Modulo per cavo di allacciamento
- 16** Pulsanti di bloccaggio
- 17** Cavo di allacciamento

## Disimballaggio

L'imballaggio è prodotto con materiale riciclabile. Eliminare l'imballaggio secondo le prescrizioni.



Distruggere i sacchetti in plastica per evitare che diventino un giocattolo pericoloso per i bambini.

## Controllo della dotazione

Qualora dovessero mancare dei pezzi, rivolgersi immediatamente alla filiale Migros più vicina o a un Centro di servizio dopo vendita Migros.

## Allacciamento elettrico



Attenzione: l'uso improprio della corrente elettrica può avere conseguenze mortali.

Allacciare il martello perforatore solo a prese di corrente alternata con tensione di 230 V/50 Hz. Sicurezza minima della presa 6 ampère. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta di designazione dell'apparecchio. Per prevenire incidenti di natura elettrica, si raccomanda di usare una presa di corrente dotata di interruttore di sicurezza per correnti di guasto (corrente di apertura nominale max. 30 mA).



Non impiegare mai un cavo di allacciamento difettoso. Cavi o spine difettosi vanno fatti sostituire immediatamente da un Servizio dopo vendita della Migros.



Usare prolunghe solo se in perfetto stato.

All'esterno, utilizzare unicamente prolunghe omologate e contrassegnate per l'uso all'aperto.



Per la propria sicurezza e quella di terzi, attenersi scrupolosamente alle avvertenze di sicurezza riportate alle pagine 20/21.

### Interruttore acceso/spento

L'apparecchio viene messo in funzione premendo l'interruttore acceso/spento (1). Per inserire il funzionamento continuo, premere inoltre il pulsante di arresto (2).

Per disinserire il funzionamento continuo, spingere a fondo l'interruttore acceso/spento; il pulsante di arresto scatta automaticamente.

Rilasciando l'interruttore acceso/spento, l'apparecchio si arresta.

### Regolazione continua del numero di giri

Il numero di giri viene regolato progressivamente tramite l'interruttore acceso/spento (1): premendolo leggermente, l'apparecchio inizia a girare lentamente; il regime aumenta in funzione della pressione esercitata sull'interruttore.

### Selezione meccanica della velocità


Il selettore della velocità/arresto rotazione (3) permette di selezionare tre diversi stadi. Si consiglia di effettuare la commutazione solo ad apparecchio spento o in fase di arresto.

**Stadio 1:** numero di giri basso

Ideale per forature/forature a percussione con diametro superiore agli 8 mm e per lavori di miscelazione.


**Stadio 2:** numero di giri elevato

Ideale per forature/forature a percussione con diametro fino a 8 mm.

**Stadio** : senza rotazione! Ideale per piccoli lavori di scalpellatura.

### Foratura – foratura a percussione

Per forare, portare il commutatore foratura/foratura a percussione (12) su .

Per forare a percussione, invece, selezionare .

**Attenzione:** la rotazione sinistrorsa durante la foratura a percussione danneggia l'apparecchio. Quando si utilizzano punte a corona diamantata, disinserire il sistema di percussione.

### Commutazione della rotazione

Selezionare la direzione di rotazione solo ad apparecchio spento.

Portare il commutatore di rotazione destrorsa/sinistrorsa (13) sulla posizione desiderata.

R = rotazione destrorsa

L = rotazione sinistrorsa

Se il commutatore di rotazione destrorsa/sinistrorsa si trova a metà tra le posizioni «R» e «L», l'apparecchio non può essere messo in funzione.

### Inserimento/disinserimento degli utensili

L'attacco utensili (5) permette di innestare punte e scalpelli senza l'ausilio di chiavi di fissaggio.

Prima di effettuare qualsiasi manipolazione all'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente.

#### Inserimento degli utensili

**20** Pulire e lubrificare leggermente il gambo dell'utensile.

Spingere indietro la boccola di chiusura (7) e inserire l'utensile nell'attacco ruotandolo, fino a completo innesto. Rilasciare la boccola di chiusura e verificare che l'utensile sia ben fisso.


Fare attenzione a non danneggiare la calotta parapolvere.

#### Disinserimento degli utensili

Spingere indietro la boccola di chiusura (7) ed estrarre l'utensile.

#### Funzione scalpellatura

Portare il selettore della velocità/arresto rotazione (3) in posizione intermedia. A questo punto lo scalpello può essere posizionato manualmente.

Ripartire il selettore della velocità/arresto rotazione sulla posizione . Se il selettore non s'innesta, ruotare leggermente lo scalpello.

### Foratura a percussione

Prima di effettuare qualsiasi manipolazione all'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente.

Per forare a percussione nel metallo impiegare esclusivamente punte affilate e in perfetto stato; per il calcestruzzo o la pietra, solo punte riportate con placchette in metallo duro.

In caso di lavori su piastrelle, forare dapprima la piastrella con cautela e solo in seguito innestare la foratura a percussione.

## Mandrino

Per forare metallo, legno e materie sintetiche con punte con gambo normale è possibile utilizzare il mandrino.

Avvitare saldamente il mandrino (9) all'adattatore (10).

Spingere indietro la boccola di chiusura (7) e inserire l'adattatore, con il mandrino avvitato, nell'attacco utensili ruotandolo fino a completo innesto. Rilasciare la boccola di chiusura e verificare che l'adattatore sia ben fisso.

## Adattatore per lame giravite

Su questo adattatore possono venir avvitati tutti i comuni mandrini con filetto interno  $\frac{1}{2}$ " x 20 UNF e con un'apertura massima di 13 mm.

Inserire le comuni lame giravite esagonali in commercio (attacco 6,3 mm rispettivamente  $\frac{1}{4}$ " direttamente sull'adattatore. Siccome le lame giravite vengono bloccate nell'adattatore solo da un anello elastico, utilizzare unicamente lame giravite con tacche di arresto.

## Pulitura/ Magazzinaggio/ Manutenzione

### Pulitura

Prima di pulire il martello perforatore, staccare assolutamente la spina dalla presa di corrente. Tenere sempre libere e pulite le aperture di ventilazione. Passare l'apparecchio con un panno umido. Non utilizzare solventi o detergenti.

### Magazzinaggio

Quando il martello perforatore non viene usato, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Riporlo in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, proteggerlo dalla polvere e dallo sporco.

### Manutenzione

Il martello perforatore non necessita in pratica di alcuna manutenzione.

## Disturbi di funzionamento



Le riparazioni vanno eseguite unicamente da un Centro di servizio dopo vendita

Migros. Riparazioni improprie possono comportare gravi pericoli per l'utente.

Non si assumono responsabilità per danni causati da riparazioni effettuate da personale non specializzato. In questi casi viene a mancare ogni diritto di garanzia.

## Smaltimento

Rendere inutilizzabili gli apparecchi non più in uso. Staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo elettrico.

Consegnare gli apparecchi fuori uso a un centro di raccolta idoneo.





### 2 Jahre Produkte-Garantie

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleisssteile.

### 10 Jahre Service-Garantie

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte und Maschinen werden in jeder Filiale oder in jedem M-Service-Center entgegengenommen.

### Garantie de produit 2 ans

Cette garantie couvre les vices de construction, de fabrication et des matériaux. En sont exclues toutes les pièces d'usure.

### Garantie de service 10 ans

Les appareils et machines à réparer ou ayant besoin d'un service peuvent être déposés dans chaque magasin ou centre de service après-vente Migros M-Service.

### 2 anni di garanzia

Essa copre i difetti di fabbricazione, di produzione e dei materiali. Sono tuttavia esclusi i difetti dovuti all'usura.

### 10 anni di garanzia di servizio

Gli apparecchi che necessitano di una riparazione o di un controllo possono venire consegnati presso ogni filiale o Centro di riparazione regionale Migros.

### Die regionalen M-Service-Center

AG	Bresteneggstrasse 9B
BS	Ruchfeldstrasse 11-19
BE	Wankdorffeldstrasse 90
GE	45, avenue de la Praille
LU	Industriestrasse 2
SG	Industriestrasse 47
TI	Servizio tecnico
ZH	Seenerstrasse 150
ZH	Pfingstweidstrasse 101

### Les centres régionaux de service après-vente M-Service

5033	Buchs
4142	Münchastein
3014	Bern
1227	Carouge
6036	Dierikon
9202	Gossau
6592	S. Antonino
8404	Winterthur
8005	Zürich

### I Centri di riparazione regionali

Telefon	062 / 855 67 33
Telefon	061 / 415 56 60
Telefon	031 / 332 13 13
Téléphone	022 / 307 55 55
Telefon	041 / 455 74 44
Telefon	071 / 388 23 66
Telefono	091 / 850 84 17
Telefon	052 / 235 53 63
Telefon	01 / 278 51 11

### Achtung!

Wir haften nicht für Schäden:

- bei falscher Bedienung und Zweckentfremdung des Gerätes
- bei unsachgemässen Reparaturen durch nicht von uns autorisierte Service-Stellen
- bei Verwendung anderer als der Original-Ersatzteile oder Zubehörteile.

In diesen Fällen entfällt der Garantieanspruch.

### Attention!

Nous déclinons toute responsabilité et notre garantie s'éteint en cas:

- d'utilisation erronée ou non conforme de l'appareil
- de réparations non appropriées par des centres de service non autorisés par nous
- d'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires non originaux.

### Attenzione!

Non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:

- impiego errato e non conforme agli scopi previsti;
- riparazioni non eseguite presso centri di riparazione autorizzati;
- impiego di pezzi di ricambio e accessori non originali.

In questi casi viene a mancare la garanzia.